



Facultad de  
Humanidades  
Ciencias Sociales  
y de la Salud



**UNSE**  
Universidad Nacional  
de Santiago del Estero

# INGLES para Lic. en Enfermería

Año académico 2016

## 1) FICHA DE LA ASIGNATURA

Nombre de la Cátedra	Código
Inglés	65

Resolución ministerial de aprobación del plan en el que está la asignatura	1003/2003
Ciclo donde está ubicada la asignatura	1º ciclo- Módulo II
Área donde está ubicada la asignatura	

Carga horaria total	Horas Semanales		Régimen de dictado	
	2 presenciales – 2 extra clase		Semipresencial	
64	Teóricas	Prácticas	Anual	Modular
	1	3		x

Domicilio/s donde se dicta: Facultad de Humanidades, Cs Sociales y de la Salud- Av. Belgrano (S)1912
Teléfonos: 0385-4509578
Observaciones

## 2) EQUIPO CÁTEDRA<sup>1</sup>

	Nombre y apellido	Nº Legajo	Categoría	Dedicación
	Responsable: <b>Silvia del V. Zuain</b>	11297	Asociada	Exclusiva
	<b>Marcela Marta Areal</b>	21508	J.T.P.	Exclusiva

<sup>1</sup> Los datos aquí consignados deben ser coherentes con la Disposición del Departamento que correspondiera.

### 3) PRESENTACION DE LA ASIGNATURA

Las rápidas transformaciones culturales y tecnológicas de nuestro tiempo, el acercamiento de los pueblos a través de Internet, los efectos de la globalización, la creciente demanda de actualización y perfeccionamiento profesional acentúan la necesidad de que la educación, como agente de transformación social, incorpore áreas de estudio que respondan a una población con exigencias específicas respecto a su formación profesional.

En el caso particular de la inclusión del idioma inglés en las carreras de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la Universidad Nacional de Santiago del Estero, se refleja el indiscutible valor del aprendizaje de esta lengua de uso internacional en la formación personal y profesional de los futuros egresados, no solamente como herramienta facilitadora de la comunicación entre personas de distintas nacionalidades, sino también como instrumento de permanente actualización y perfeccionamiento profesional.

Inglés se vincula directamente con los demás espacios curriculares tanto en lo referente a la temática tratada en los diferentes textos, que refuerza contenidos ya vistos en las asignaturas troncales de la carrera o incorpora nuevos, como también en la aplicación de estas estrategias en los procesos de lectura y aprendizaje a lo largo de la carrera.

### 4) OBJETIVOS GENERALES

Nos proponemos que al finalizar el curso el alumno:

- Desarrolle destrezas que le permitan interpretar, primero en forma guiada y luego en forma autónoma, textos escritos en Inglés referidos a temas de su área específica de estudio, graduados en complejidad estructural, conceptual y retórica .
- Aborde textos de complejidad creciente con seguridad en la selección de las estrategias de lectura adecuadas que le ayuden a desarrollar su capacidad de comprensión y estudio.
- Se sienta estimulado a realizar consultas bibliográficas en textos en Inglés al reconocer el carácter internacional de la lengua inglesa y lo que esto implica.

### 5) ORGANIZACIÓN CURRICULAR

**Correlativas:** Enfermería Básica y Biología I.

**Clases teórico-prácticas** (2º cuatrím.) Jueves de 10 a 12 hs. en una sola comisión matutina.

**Sistema de Consulta.** Lunes a Jueves de 10 a 12 hs. en box Departamento de Lenguas, pabellón central, planta alta. UNSE

Tipo de Actividades	Carga h. Semanal	Carga h. anual /modular	Ámbitos donde se desarrolla	Nº inmueble	Nº convenio
<b>Curriculares</b>					
<b>Teóricas</b>					
Exposición	1	16	aula		
Trabajo grupal áulico					
Indagación bibliográfica	---				
Producción de material Teórico (mapas conceptuales, informes,	----				
Otras	---				
<b>Ejercitaciones</b>					
Prácticas rutinarias ...	--				
Otras	1	16	aula		
<b>Prácticas</b>					
Resolución de problemas	2	32	extraclase		
Trabajo de campo	---				
Estudio de casos (reales o simulados)	---				
Otros	---				
<b>PPPS</b>					
Total	4	64			

## 6) UNIDADES TEMÁTICAS

### Unidad I

**Contenido:** La lectura: proceso mental e interactivo. Subprocesos que intervienen. Niveles de comprensión: global, general y detallado. La estrategia del vistazo: claves para una comprensión global.

El significado de las palabras: la inferencia del significado a partir del contexto inmediato y mediato, la morfología y la función gramatical. Revisión de conocimientos básicos de Gramática Castellana. Uso del diccionario bilingüe. Partes del diccionario bilingüe y pautas para un manejo idóneo.

**Objetivos Específicos:** Conocer los procesos mentales involucrados en el proceso de lecto-comprensión de textos en inglés sobre temáticas de la enfermería. Comprender la importancia de los elementos lingüísticos y no lingüísticos del texto como portadores de significado. Desarrollar la Inferencia como estrategia para desentrañar significado.

Conocer la distinta información que un diccionario bilingüe brinda y las técnicas adecuadas para hacer un uso idóneo del mismo.

## **Unidad II**

**Contenido:** Elementos de la oración: Sujeto-Verbo-Complemento. Categoría gramatical y función gramatical de las palabras conceptuales. La frase nominal: núcleo/s y modificadores pronominales; orden de sus elementos constitutivos. El verbo: rasgos distintivos. Verbos: to be y to have. La frase verbal. Verbos modales más comunes. La temporalidad: elementos portadores de tiempo. La Temporalidad presente en la ciencia: su valor comunicativo. La impersonalidad: rasgo distintivo del conocimiento científico y su relación con las construcciones en VOZ PASIVA.

**Objetivos Específicos:** Reconocer la estructura básica de la oración en inglés y sus elementos constitutivos. Diferenciar entre categoría y función gramatical. Reconocer la diferencia entre la estructura de la frase nominal en español y en inglés. Diferenciar frases verbales activas de pasivas y su valor comunicativo.

## **Unidad III**

**Contenido:** La organización de la información en el texto: párrafo físico y párrafo conceptual; su valor comunicativo. Propositiones generales y propositiones específicas. Ideas principales e ideas secundarias. Comprensión de los puntos más importantes: estrategias. Relaciones lexicales y semánticas en el texto. Elementos de cohesión y coherencia. La referenciación. Conectores lógicos más comunes y tipos de relación que establecen entre las ideas.

**Objetivos Específicos:** Comprender a función de los indicadores de cohesión y coherencia como instrumentos para la interpretación. Evaluar la cohesión del texto y la coherencia del discurso. Conocer los elementos de cohesión lexical: referencias y relaciones lexicales semánticas.

## **Unidad IV**

**Contenido:** La comprensión detallada: Formación de palabras: afijación. La negación: indicadores y modalidades que adopta. La comparación: indicadores. La forma "ING": dificultades que presenta. Los verbos auxiliares modales. "TO": partícula de infinitivo, preposición y expresión de propósito. Niveles de generalidad. Indicadores de frecuencia, cantidad y probabilidad en sus distintos niveles.

**Objetivos Específicos:** Conocer los elementos del vocabulario base de la lengua inglesa que hará posible la interpretación de un texto escrito de su área específica de estudio. Reconocer prefijos y sufijos y su importancia en la inferencia de significado.

## **Unidad V**

**Contenido:** Patrones de organización textual: marcadores. La narración de hechos cronológicos: expresiones que denotan tiempo pasado. Conectores lógicos y referentes contextuales que introducen relaciones temporales. Los tiempos verbales involucrados: Pasados y Perfectos, su valor comunicativo. Introducción a las funciones o propósitos del texto: la descripción, la definición, la clasificación, la ejemplificación;

indicadores lexicales y sintácticos que las caracterizan. Taxonomía de los conectores lógicos según el tipo de relación que establecen entre las proposiciones que vinculan.

**Objetivos Específicos:** Conocer los marcadores que denotan tiempo pasado. Reconocer las relaciones lógicas entre proposiciones y evaluar su valor comunicativo. Aplicar el conocimiento y el análisis de todas las estrategias de apoyo a la comprensión según sea el propósito de la lectura.

### **Cronograma**

Las clases se desarrollarán una vez por semana (Jueves de 10 a 12 hs) partir del inicio del segundo cuatrimestre del año académico

Al finalizar el cursado se llevará a cabo una Evaluación Integradora presencial, escrita e individual el día 10 de noviembre. Se exigirá el 60% (equivale a 4 -cuatro) correcto de la evaluación para su aprobación. En el caso de no aprobar la evaluación en una primera instancia, podrá rendir evaluación recuperatoria al finalizar el módulo (17 de noviembre).

### **Bibliografía básica:**

- Widdowson, H.G. Editor. "Reading and Thinking in English". Oxford University Press London, 1979.
- Scott, Michael. "Read in English,. Estrategias para una Comprensión Eficiente de Inglés". Longman Inc., N.Y., U.S.A., 1982.
- Dubin, Frida; D.E. Eskey and W. Grabe. "Teaching Second Language Reading for Academic Purposes". Addison-Wesley Publishing Co., 1986.
- Larson, ML. "La Traducción Basada en el Significado" Ed. Eudeba, 1989.
- Nuttal, Christine. "Teaching Reading Skills in a Foreign Language". Heinemann Educational Books. London, 1985.
- Krashes, Stephen D., "The Input Hypothesis: Issues and Implication". Longman, London 1985.
- Halliday, M. et. al. "Cohesion in English". Longman, London, 1987.
- Encyclopaedia Britannica, 15th. Edition. University of Chicago, USA, 1985.
- Quirk, Randolph and S. Greenbaun. "A University Grammar of English". 1973.
- "Diccionario Moderno Español-Inglés/Inglés-Español". Ed. Larousse, Paris, 1978.
- Appleton's New Cuyás Dictionary. Español-Inglés/Inglés-Español.

### **Bibliografía complementaria**

- Widdowson, H.G. and J.P.B. Allen. "English in Focus: English in Social Studies. Oxford University Press. London, 1989.
- Haarman, L. ; P. Leech and J. Murray. "Reading Skills for the Social Sciences". Oxford University Press. London, 1988.
- Dr. Greenhalgh, Trisha. "Medicine Today". Longman Ltd. Essex, 1997.
- Gans, H. J. " People and Plans, Essays on Urban Problems and Solutions". Edit. Pelican
- Kerr, Rosalie and Jennifer Smith. "Nursing Science. Nucleus, English for Science and Technology". Longman Group Ltd., 1978.
- Maclean, Joan. "English in Basic Medical Science". English in Focus. Oxford University Press, 1985.
- Lewis, R. ; S. Weir; Mc. Vincent. "Reading for Adults" Book 3. Longman, 1978.
- Parkinson, Joy. "English for Doctors and Nurses". Revised Edition. Evan Brothers Ltd London, 1980.
- Close, R.A. "The English we use for Science". Longman. London, 1972.

## 7) METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

Para el desarrollo de competencias lectoras se usarán guías de estudio-trabajo con textos técnico-científicos en inglés sobre temáticas vinculadas al área específica de la Enfermería. Los textos son especialmente seleccionados y graduados según su complejidad lexical, gramatical y retórica; y están acompañados de actividades para la resolución de problemas, transferencia de información del texto a tablas, gráficos, diagramas, etc., identificación de ideas principales, referencias contextuales, cuestionarios, reconocimiento de frases nominales y verbales, actividades de metacognición de los procesos de selección de estrategias y comprensión de la información, todos tendientes a lograr que el alumno desarrolle y aplique gradualmente estrategias para lograr comprender textos en inglés relacionados con su especialidad.

Para las clases prácticas, evaluaciones parciales y exámenes, los estudiantes deberán presentarse con su libreta de Estudiante y un diccionario bilingüe del tipo recomendado en la Bibliografía. Durante el desarrollo de la prueba podrá hacer uso del diccionario u otros elementos de referencia aportados por la Cátedra. Para ser consideradas, las pruebas deberán estar confeccionadas en tinta, la caligrafía debe ser clara y legible. Las faltas de ortografía se consideran error, es decir, se deducirán puntos.